



SAN JOSÉ, MARÍA AUXILIADORA Y SANTA MARÍA DE LA DIVINA MATERNIDAD

¡Todos son bienvenidos!

23 DE AGOSTO DE 2026 | VIGÉSIMO PRIMER DOMINGO LITÚRGICO DEL TIEMPO ORDINARIO

NUESTRO PERSONAL

CLERO DE LA COMUNIDAD PARROQUIAL

Pastor

Padre Sebastián Ukoh, C.M.

Díacono

Al Dubois Santa María de la Divina
Maternidad

PERSONAL DE LA COMUNIDAD PARROQUIAL

Secretaria, María Auxiliadora

Rose Dethrow

618-826-2444

Secretaria, Santa María de la Divina
Maternidad

Gerry Valleroy

618-859-3541

Secretario, San José

Jill Whelan

618-284-3314



SAN JOSÉ

IGLESIA CATÓLICA

802 Middle Street Prairie Du Rocher, IL
62277

618-284-3314 sjospdr@htc.net

www.stjoespdr.org



MATERNIDAD DIVINA DE SANTA MARÍA

IGLESIA CATÓLICA

7362 Shawneetown Trail, Ellis Grove, IL
62241

618-859-3541



MARÍA AUXILIAR DE LOS CRISTIANOS

IGLESIA CATÓLICA

911 Swanwick Street, Chester, IL 62233
618-826-2444 stmaryschurch@stjmm.org

www.stmaryscatholicchesteril.org

**POR FAVOR, OREN POR
NUESTROS FELIGRESES.
LOS ENFERMOS O CONFINADOS
EN SUS HOGARES, LOS
RESIDENTES DE HOGARES DE
ANCIANOS, LOS PACIENTES CON
CÁNCER, NUESTROS MILITARES,
LOS SOLITARIOS, LAS PERSONAS
SIN HOGAR Y LOS
ENCARCELADOS.**

Donna Schweizer	Shirley Dreczka
Terry Moore	Matt Vallett
Mike Vasquez	Bud Stumpe
Tom Sauer	Paul Meyer
Mary Beck	Amber Cushman
Bruce Kettmann	Carolyn Loesing
Sonny y Roseann Glenn	Linda Butler
Diane Averbeck	Tracy Colvis
Debbie Brown	Marla Cowell
Earlene Riechman	Kenny Diercks
Judy Kempfer	Alli Petrowske
Peggy Helmers	Glenda York
Evelyn Marquardt	Jeffrey Davis
Roger Knott	Melissa Doss
Albert Deterding	Gale Frazer
David Dohack	Mark Drake
Geralyn Lanham	Robin Waltemate
Randy Valleroy	Ryan Junger
Raymond Ellner	Ronda Heck
Eric Matthews	Kevin Petrowske
Bill y Earlene Hanger	Jeff Faverty
Huckson McGee	Gary Sauerhage
Betty Bissel	Michelle Daschka
Joe Fahey	Doc Ludwig
Earlene Clements	Larry Deterding

Con mi más sentido pésame

*Ofrecemos nuestras más sinceras
condolencias a la familia y amigos de
Judith McSmith. Que el Señor les brinde
consuelo en estos momentos tan difíciles.
Que descanse en paz.*

ENVÍOS PARA EL BOLETÍN

Por favor, envíe cualquier información que desee
que se añada al boletín semanal antes de:
Miércoles a las 12:00 p. m.

Las solicitudes pueden enviarse a Rose Dethrow
al 618-826-2444 o a Jill Whelan al 618-284-3314.
¡Gracias!

LECTURAS

Primera lectura:

Pondré la llave de la casa de David sobre el hombro de Eliaquim; cuando él abra, nadie cerrará; cuando él cierre, nadie abrirá. (Isaías 22:22)

Salmo:

Señor, tu amor es eterno; no abandones la obra de tus manos. (Salmo 138)

Segunda lectura:

Porque de él, por él y para él son todas las cosas. A él sea la gloria por siempre. Amén.
(Romanos 11:36)

Evangelio:

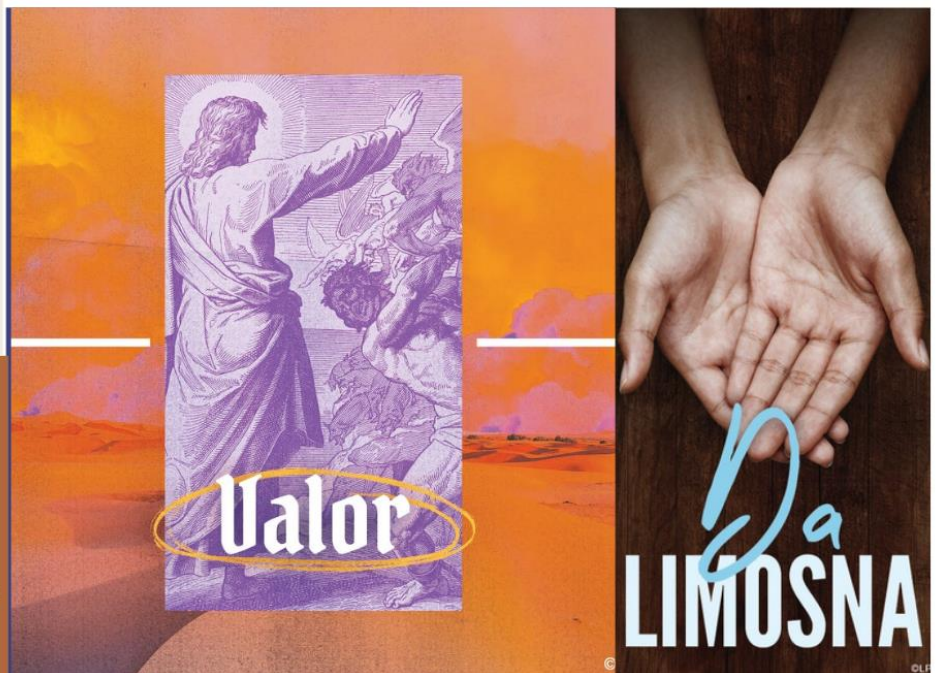
«Yo te daré las llaves del reino de los cielos. Todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará perdido en el cielo.» (Mt 16:19)

REFLEXIONES SOBRE EL EVANGELIO

La primera lectura (Isaías 22:19-23) es una profecía sobre el fin del reinado del rey Sebna. En su lugar, Ekiakim, hijo de Hilkiah, reinará. Tendrá autoridad y poder absolutos. Será un padre y un pastor amoroso para el pueblo que gobierne bajo su reino.

En la segunda lectura (Romanos 11: 33-36), San Pablo se maravilla de la profundidad de la sabiduría y el conocimiento de Dios. Todas las cosas provienen de Dios y, inevitablemente, volverán a Dios.

El Evangelio (Mateo 16:13-20) presenta las opiniones que Jesús recibió de sus discípulos. Pedro fue el testigo más valiente y Cristo lo recompensó por su liderazgo excepcional. Él sería la roca sobre la cual se edificaría la iglesia. Se le entregarían las llaves del reino para guiar a más personas a Dios. Amén.



¡Gracias por su generoso apoyo a nuestra comunidad parroquial!

3 | EVENTOS DE ESTA SEMANA

Sábado	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
22	23	24	25	26	27	28
15:15-15:45 Confesión 16:00 - Chester (I) Rob (H) Larry (C) Rob y Marlene (S) Addie y Gavin -Linda Hoffman por Gina Cushman; Sharon Misuraca por Parish 18:00 - San José (I) Leonard (B) Marie (C) Mary y Carol (S) Evan y Luke -Greg Harbaugh	8:00 a. m. - Ellis Grove 10:00 a. m. - Chester (I) Jocelyn (H) Greg (C) Sue, Doris, Aaron y Diana (S) Reed, Blake y Will -Gene Korando por Susan Siegfried 17:00 - Chester En Espanol -Dale Grott por Don y Gerry Wingerter	SIN MISA 11:00-13:00 Almuerzo en KC Hall	SIN MISA 10:00 a. m. - Descanso y recuperación Leonard	SIN MISA 13:00 - Primera Comunión en High Point	SIN MISA	SIN MISA
29	30	31	01	02	03	04
15:15-15:45 Confesión 16:00 - Chester (I) Linda (H) Martha (C) Sarah y Kathleen (S) Cody y Caroline -Lloyd Stern por Linda Stern 6:00 pm - San José (I) Langston (B) Carla (C) Nancy y Jill (S) Cort y Emmett -James Sirtak	U8:00am - Ellis Grove 10:00 a. m. - Chester (I) Amy (H) Jeannie (C) Norman, Barb, Greg y Sam (S) Reed, Blake y Will -Dr. John Beck por su familia 17:00 - Chester En Espanol -Jay Wittenborn por Larry y Ginny Blechle	8:15 a. m. - Chester 11:00-13:00 Almuerzo en KC Hall	8:00 a. m. - San José 10:00 a. m. - Descanso y recuperación	8:15 a. m. - Chester 13:00 - Primera Comunión en High Point	8:00 a. m. - San José	SIN MISA



CUMPLEAÑOS Y ANIVERSARIOS

GINA CUSHMAN 24/8, CHARLOTTE JOHNSON 24/8, DON GODIER 26/8, JEANETTE ELLNER 24/8, JOSH CHAMBERS 25/8, JOAN GROSS 25/8, JACKSON POWELL 25/8, MICHAEL STEIBEL 24/8, ANN LAURENT 27/8, NEAL HAMMEL 28/8, THERESA OULVEY 28/8, TY MALLEY 28/8, RYAN LAURENT 29/8, LAURA MAE DETERDING 29/8

BOB Y CAROLYN SCHEIDER
JOSEPH Y JULIE MCDONOUGH 23/8
DAN Y SHARON OHLAU 26/8
LOREN Y PEGGY JANY 28/8

EL CORAZÓN DE LA ADMINISTRACIÓN

RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS.



COMUNIÓN

Si no puede asistir a misa y desea recibir la comunión, comuníquese con: Diane Mudd 284-7150 (Ruma), Marie Henry 282-2897 (Prairie du Rocher), Rosemary Bert 615-6135, Paula Platt 615-5545, Martha McDonald 615-6624 o Barb Otten 615-2442 (Chester).

CADENA DE ORACIÓN

Si necesita el poder de la oración en caso de emergencia o desea formar parte de la cadena de oración, llame a Marie Henry al 618-282-2876 o al 618-559-6511 (Prairie du Rocher).

GRUPO DE APOYO PARA EL DUELO

Se reúne el tercer lunes de cada mes a las 10:00 a. m. en la casa de Linda Stern, ubicada en 106 Hillcrest Dr., Chester. Todas las personas que hayan sufrido la pérdida de un ser querido son bienvenidas. Si tiene alguna pregunta, llame a Linda al 618-201-2957.

GRUPO JUVENIL

Todos los estudiantes de 7.º a 12.º grado pueden inscribirse. Comenzaremos a reunirnos cada dos domingos de 5 a 7 p. m. en St. Mary's EG a partir del 13 de septiembre. Bienvenidos a los nuevos miembros... Los miembros del grupo juvenil asistirán al concierto de Paul Kim el jueves 10 de septiembre en Gibault. Avísenme si necesitan transporte. Por favor, usen sus camisetas del Padre Sebastián o las camisetas del grupo juvenil.



Si usted o su familia desean unirse a nuestra página de Facebook, por favor comuníquenselo a Jill Whelan (618-719-9344) o a Dawn Walker (618-317-5104) para que podamos enviarles una invitación.

LLAMAMIENTO AL SERVICIO Y MINISTERIO CATÓLICO

«Quienes son bondadosos con los necesitados lo honran» (Proverbios 14:31). Las personas mayores, enfermas y confinadas en sus hogares que viven en la zona más meridional del estado tienen la seguridad de contar con alimentos gracias a la despensa móvil del Programa Comunitario Daystar, que entrega víveres regularmente a quienes no pueden visitar la despensa de Daystar. Su donación al Servicio Católico y al Ministerio hace posible la labor de Daystar, que salva vidas. Si aún no lo ha hecho, done hoy mismo y ayude a Daystar a servir a los más necesitados. ¡Cuentan con usted!



DESPENSA DE ALIMENTOS CRISTIANA DEL ÁREA DE CHESTER, INC.

Artículos necesarios: mantequilla de maní, cereal, refrigerios para niños y Lunchables. Las donaciones monetarias son siempre bienvenidas. 290 hogares/560 personas, incluyendo 187 niños atendidos en la despensa en junio. 111 hogares/280 personas, incluyendo 87 niños atendidos en el Mercado Móvil en junio. ¡Siempre se necesitan voluntarios para agilizar la distribución! Llame a Bob al 618.615.2646 para ayudar con la distribución de alimentos. ¡Gracias por su continuo apoyo a la despensa!



VIAJEROS FIELES

Las entradas para la celebración de la beatificación están limitadas a 10 por parroquia, así que inscríbase con anticipación. La fecha límite es el 1 de septiembre o hasta agotar las plazas.



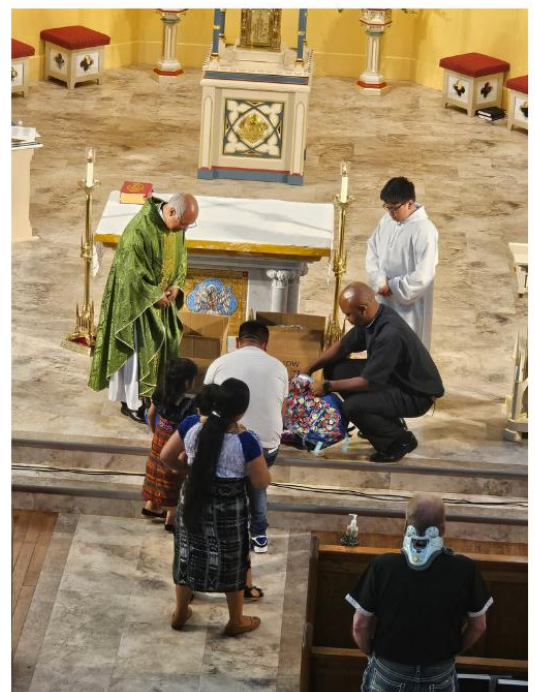
**FELICITACIONES A JULIAN Y SILVIA
POR EL BAUTIZO DE SU HIJO
ALEXANDER MALDONADO
HERNANDEZ EL SÁBADO 15 DE
AGOSTO DE 2026. QUE ESTE SEA EL
COMIENZO DE UN HERMOSO CAMINO
DE FE.**



**LOS ESTUDIANTES PARTICIPARON
EN UNA BENDICIÓN DE
MOCHILAS PARA DAR INICIO A UN
GRAN AÑO ESCOLAR.**



**SE REPARTIERON MOCHILAS
DURANTE LA MISA EN ESPAÑOL.
GRACIAS AL FELIGRÉS QUE LAS
DONÓ GENEROSAMENTE.**





RETIRO ACTS

Un retiro ACTS (Adoración, Comunidad, Teología, Servicio) es un retiro católico para laicos de tres días y tres noches diseñado para fomentar una relación más profunda con Dios y con los demás feligreses a través de la oración, la construcción de comunidad, la reflexión teológica y el servicio. Próximo retiro: del 24 al 27 de septiembre de 2026 en el Santuario de Nuestra Señora de las Nieves.



BINGO DE PICNIC CON COLCHAS

ST. MICHAEL'S - PADERBORN, ILLINOIS

Domingo 30 de agosto. El almuerzo comienza a las 11:00 h e incluye hamburguesas, hamburguesas con queso, papas fritas, salchichas bratwurst y postres. También se ofrece comida para llevar.

Bingo a partir de la 1:00 p. m. en sala con aire acondicionado.

PAUL J. KIM, ORADOR CATÓLICO

ESCUELA SECUNDARIA CATÓLICA GIBALT

Jueves 10 de septiembre. Festejos, música, comida y bebidas a partir de las 17:00. El concierto "La vida es corta, la eternidad es para siempre" comienza a las 19:00.

No es necesario confirmar asistencia. Entrada libre y gratuita.

ENCUENTRO MATRIMONIAL MUNDIAL

Renueva tu sacramento, profundiza tu comunicación, fortalece tu relación y reaviva el romance participando en una Experiencia de Encuentro Matrimonial Mundial. Considera regalarle a tu cónyuge un fin de semana fuera de casa. Para más información o para inscribirte, visita wwme.org o llama a Terry y Eric Engholm al 314-649-7317. Las siguientes experiencias de fin de semana están disponibles próximamente.

9/10/2026 - 11/10/2026, Springfield, Illinois

12/4/2026 - 12/6/2026, St. Peters, MO



Register Online
Using the QR Code Below





ALMUERZOS DE LOS LUNES

SALÓN KC

Lunes, 24 de agosto

Chuletas de cerdo fritas, puré de patatas con salsa, mazorca de maíz y ensalada de col cremosa.

Servicio disponible de 11:00 a 13:00. \$12 por persona.



REGRESO A CLASES

Con nuestro más sentido pésame

La parroquia de San José expresa sus más sentidas condolencias y oraciones a las familias y seres queridos de Francis "Eddie" Melliore y Doris Marie Stirnman-Kloepper, quienes fallecieron recientemente.

Que el Señor los reciba en su paz eterna y consuele a sus familias y amigos durante este tiempo de dolor.

EVENTOS DE ST. MARY'S EN CHESTER



PSR

Todavía estás a tiempo de inscribir a tu hijo/a en el programa de catequesis de este año. Los formularios de inscripción están disponibles en la parte trasera de la iglesia o en la oficina parroquial. Si tienes alguna pregunta, llama a la oficina parroquial.

COLCHA DEL MES DEL CONSEJO DE MUJERES CATÓLICAS DE SANTA MARÍA

Si desea donar una colcha nueva, acolchada a mano, para este proyecto, se lo agradeceríamos enormemente. Los boletos para el concurso "Colcha del Mes 2026" ya están a la venta.

PICNIC PARROQUIAL

El picnic parroquial de Santa María se celebrará el sábado 19 de septiembre de 16:00 a 22:00. Habrá misa a las 16:00, seguida de comida, música, rifas y juegos. Próximamente, más información. Los formularios para voluntarios y para hacer donaciones se encuentran en la parte trasera de la iglesia.

TRANSMISIÓN MASIVA

Busca "María Auxiliadora Chester" en YouTube para encontrar misas transmitidas en directo.

CAJAS DE ALEGRÍA

Las cajas de zapatos están en la parte trasera de la iglesia. Hay instrucciones sobre qué va dentro de cada caja. La congregación pagará los \$9.00 del envío por cada caja. Deben devolverse antes del 15 de septiembre. El año pasado, nuestra parroquia preparó 20 cajas. ¡Repitamos la hazaña este año!

ESCUELA DE SANTA MARÍA

EQUIPO DE ST. MARY

Ahora puedes acceder a nuestra tienda en línea a través del enlace en nuestra página de Facebook, sitio web o escaneando el código QR. Contamos con una amplia selección de camisetas y sudaderas. TODOS LOS PEDIDOS DEBEN REALIZARSE ANTES DEL JUEVES 27 DE AGOSTO. La mercancía se enviará a SMS y se distribuirá a mediados de septiembre. Gracias por mostrar tu orgullo por los HAWK y apoyar el Fondo Atlético de SMS.

RECAUDACIÓN DE FONDOS DE LA ASOCIACIÓN DE PADRES Y MAESTROS DE ST. MARY'S

Crisantemos amarillos, bronce, rojos, rosas/morados y blancos. Cuestan \$11.00 cada uno. Todos los pedidos deben realizarse antes del lunes 31 de agosto. Los formularios de pedido se encuentran en la parte trasera de la iglesia.

EVENTOS DE SAN JOSÉ

SE BUSCAN COSTURERAS.

El taller de acolchado comenzará el miércoles 26 de agosto a las 9:00 a. m. Puedes venir una hora o quedarte todo el día. Todos los niveles son bienvenidos.

SE NECESITAN SERVIDORES

Cualquier estudiante que haya recibido su Primera Comunión puede comenzar a servir. Por favor, hable con Jill si desea comenzar a servir.

MINISTROS ESPECIALES Y LECTORES

Todavía buscamos voluntarios para participar en la Misa como ministros especiales o lectores. Si te gustaría formar parte de la Misa de una manera especial, avísale a Jill.

MISA DEL DÍA DEL FUNDADOR

13 de septiembre, 8:00 a. m., en el cementerio de San José. Traigan sus sillas de jardín y vístanse de acuerdo al clima. Si llueve, la misa se celebrará en la iglesia.

CONSEJO PARROQUIAL

Gracias a Gail Roy y Paulette Deterding, cuyo mandato en el consejo parroquial ha concluido. Su servicio y dedicación a las necesidades de la parroquia fueron muy apreciados. Que Dios las bendiga a ambas.

Bienvenidos Steve Mudd y Brad Doering por aceptar formar parte del consejo parroquial, y Laura Mae Deterding por permanecer en él. Gracias por responder al llamado de su parroquia.

AL'S PLACE MCBRIDE, MO 63776 573-547-5656 <i>Serving home cooked meals & pies since 1947</i> 233 MAIN ST 233 PCR 216	COLVIS Investment Services Buena Vista National Bank BV Community Banking at its Best! www.bvnb.com Member FDIC	Chester FAMILY DENTAL Philip A. Miller D.M.D. with orthodontic services provided by Renee E. Doyle D.M.D., M.S.
Knight Hawk Knight Hawk Coal, LLC		CHESTER NATIONAL BANK 618-826-5038 1112 State St. Chester, IL 62233 www.chesternationalbank.com Member FDIC
GILSTER Mary Lee CORPORATION <i>Specializing in Private Brand Food Manufacturing</i> CHESTER • ILLINOIS 62233 P. O. BOX 227 PHONE (618) 826-2361		BLACKTOP MAINTENANCE SEAL COATING & CRACK FILL 3X OPTIONS FOR CRACK FILL <i>Call William Smith</i> 618-615-1503

Para adquirir anuncios, puede comunicarse con Rose Dethrow o Jill Whelan en una de las oficinas parroquiales.
¡Gracias por su continua colaboración!

**¡APOYA A
NUESTROS
PATROCINADORES!**

	PRECIOS 1" X 2"	1" X 4"	2" X 3"	2" X 2"	2" X 4"
SEMANAL	\$10.00	\$20.00	\$30.00	\$20.00	\$40.00
MENSUAL	\$20.00	\$40.00	\$60.00	\$40.00	\$80.00
TRIMESTRAL	\$50.00	\$100.00	\$150.00	\$100.00	\$200.00
ANUAL	\$175.00	\$350.00	\$500.00	\$350.00	\$700.00